

全译本

伊索寓言

Aesop's Fables

【古希腊】伊索◎著 帖惠祯◎译

新课标必读·永远的经典

西方寓言文学的范本

有一头年老的狮子，已经没有力量去猎取食物了。但它又不想活活饿死在山洞里，就想找一个聪明的方法来获取猎物。于是，它钻进一个山洞里，躺在地上假装生病。听说狮子生病了，其他小动物都来好奇地观看。这时，老狮子会迅速抓住到手的美食。狐狸识破了狮子的诡计，远远地站在洞外，问狮子身体现在如何。狮子回答说：“很不好，为什么只有你进来看我？”狐狸说道：“因为我发现进去的小动物，一个都没出来。”





伊索寓言

Aesop's Fables

【古希腊】伊索◎著
帖惠祯◎译

④ 中国工人出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索著 ; 帖惠祯译 . —北京：中国工人出版社，
2015.1

(永远的经典)

ISBN 978-7-5008-6052-5

I. ①伊… II. ①伊… ②帖… III. ①寓言—作品集—古希腊 IV.
①I545.74

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第308773号

伊索寓言

| | |
|------|--|
| 出版人 | 李庆堂 |
| 责任编辑 | 宋 杨 |
| 责任校对 | 董春娜 |
| 责任印制 | 栾征宇 |
| 出版发行 | 中国工人出版社 |
| 地 址 | 北京市东城区鼓楼外大街45号 邮编：100120 |
| 网 址 | http://www.wp-china.com |
| 电 话 | (010) 62350006 (总编室) (010) 62005039 (营销出版部) (010) 82075934 (社科文艺分社) |
| 发行热线 | (010) 62005049 (010) 62005042 (传真) |
| 经 销 | 各地书店 |
| 印 刷 | 三河市万龙印装有限公司 |
| 开 本 | 660毫米×960毫米 1/16 |
| 印 张 | 18 |
| 字 数 | 266千字 |
| 版 次 | 2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷 |
| 定 价 | 32.00元 |

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社营销出版部联系更换
版权所有 侵权必究

目 录

| | |
|---------------|----|
| 赫耳墨斯与雕像 | 1 |
| 时运女神与农夫 | 2 |
| 戴假面具的犀牛 | 3 |
| 趣谈人的智慧 | 6 |
| 牧人丢牛 | 7 |
| 好恶作剧的人 | 8 |
| 农夫和毒蛇 | 9 |
| 渔夫与鲲鱼 | 11 |
| 狮子和公牛 | 12 |
| 猴子和渔夫 | 15 |
| 赫耳墨斯和地神 | 16 |
| 樵夫和赫耳墨斯 | 17 |
| 空酒瓶 | 20 |
| 狼和山羊 | 20 |
| 月亮的斗篷 | 22 |
| 驴子学唱歌 | 22 |
| 狐狸和樵夫 | 22 |
| 小羊的选择 | 23 |
| 狮子和熊 | 23 |
| 乌鸦喝水 | 25 |
| 母蟹和小蟹 | 25 |
| 开玩笑的牧人 | 25 |

| | |
|-------------|----|
| 一只眼睛的鹿 | 27 |
| 一位老人的故事 | 27 |
| 牛栏里的鹿 | 29 |
| 狮子、驴子与狐狸 | 30 |
| 驴子的遭遇 | 30 |
| 狮子和海豚 | 31 |
| 谁的力量大 | 33 |
| 斧子柄的故事 | 34 |
| 狗和狼 | 34 |
| 奔跑的动力 | 37 |
| 海豚和金枪鱼 | 37 |
| 狼和羊群 | 37 |
| 狮子、普罗米修斯和大象 | 38 |
| 瞎子和小狼 | 40 |
| 脚和胃 | 41 |
| 车夫和大力神 | 41 |
| 狐狸的心思 | 42 |
| 发现金狮子的胆小鬼 | 42 |
| 灯 | 43 |
| 兔子和青蛙 | 44 |
| 狐狸和母狮子 | 44 |
| 狮子、狼和狐狸 | 45 |
| 农夫和鹳 | 46 |
| 驮神像的驴 | 47 |
| 鼴鼠 | 50 |
| 燕子和乌鸦 | 51 |
| 野山羊和牧人 | 51 |
| 狼和老奶奶 | 53 |
| 主人和狗 | 54 |
| 猴子和海豚 | 54 |

| | |
|---------|----|
| 小偷和他的母亲 | 55 |
| 聪明的小羊 | 56 |
| 老农妇和羊 | 57 |
| 驴和狮子皮 | 57 |
| 人狮同行 | 59 |
| 被狗咬伤的人 | 59 |
| 马与鹿 | 60 |
| 捕鸟人与冠雀 | 60 |
| 挂着铃铛的狗 | 61 |
| 行人和梧桐树 | 61 |
| 狮子和农夫 | 62 |
| 蝮蛇与锉刀 | 64 |
| 橡树和芦苇 | 64 |
| 青蛙要国王 | 64 |
| 鹅和鹤 | 67 |
| 蜜蜂和宙斯 | 67 |
| 宙斯和狐狸 | 67 |
| 牧羊人和山羊 | 68 |
| 挤奶姑娘 | 69 |
| 狮子和兔子 | 69 |
| 屠夫与牛 | 70 |
| 捕鸟人和山鸡 | 71 |
| 猫和老鼠的故事 | 73 |
| 太阳的婚礼 | 73 |
| 蚊子和公牛 | 74 |
| 蝉和狐狸 | 74 |
| 受伤的鹰 | 76 |
| 自私的狗 | 76 |
| 老鼠大会 | 76 |
| 宙斯和乌龟 | 77 |

| | |
|-----------|----|
| 狐狸与刺猬 | 78 |
| 号兵 | 79 |
| 燕子和鹳鸟 | 79 |
| 夜莺和鹞子 | 81 |
| 燕子和夜莺 | 81 |
| 狗客人 | 81 |
| 孔雀和穴鸟 | 82 |
| 白松和荆棘 | 83 |
| 收获 | 84 |
| 爱钱的人 | 84 |
| 渔夫的生存 | 86 |
| 贼与看家狗 | 86 |
| 农夫和驴 | 87 |
| 劈树人和橡树 | 87 |
| 医生和病人 | 88 |
| 鸟、兽与蝙蝠 | 89 |
| 骄傲的阿波罗 | 89 |
| 瓦锅与铜锅 | 91 |
| 猫医生 | 91 |
| 阿拉伯人与骆驼 | 91 |
| 狼和牧羊人 | 92 |
| 行人和斧头 | 92 |
| 变成姑娘的黄鼠狼 | 93 |
| 狐狸、驴子和狮子 | 94 |
| 一个雅典娜人的债主 | 95 |
| 狮子和野驴 | 95 |
| 爱唱歌的夜莺 | 96 |
| 驴夫和驴子 | 97 |
| 黄鼠狼的舌头 | 97 |
| 鹿与葡萄藤 | 99 |

| | |
|------------|-----|
| 葡萄园和篱笆 | 99 |
| 狐狸和假面 | 100 |
| 害眼病的老太婆和医生 | 100 |
| 父亲与女儿 | 102 |
| 跳舞的骆驼 | 102 |
| 狮子的阴谋 | 104 |
| 山羊的好主意 | 104 |
| 狐狸和猴子 | 105 |
| 不自量力的乌鸦 | 106 |
| 口渴心急的鸽子 | 107 |
| 小母牛和公牛 | 107 |
| 摩摩斯的评判 | 107 |
| 秃头武士 | 109 |
| 狐狸和鹤 | 109 |
| 人和斑鸠 | 110 |
| 海的辩解 | 110 |
| 埋在葡萄园中的珠宝 | 111 |
| 歇斯底里的小猪 | 113 |
| 一对仇人同船而亡 | 113 |
| 猎狗和野兔 | 114 |
| 孩子拿栗子 | 115 |
| 青蛙神医 | 115 |
| 蚂蚁报恩 | 116 |
| 伊索讲故事 | 116 |
| 救人 | 117 |
| 农夫和狗 | 117 |
| 农夫和狮子 | 118 |
| 铁匠和狗 | 118 |
| 丑女仆和阿佛洛狄忒 | 119 |
| 狼和狮子 | 119 |

| | |
|-----------|-----|
| 小鱼和大鱼 | 119 |
| 孩子与青蛙 | 120 |
| 公鸡、驴子和狮子 | 120 |
| 河流和大海 | 121 |
| 狮子和三个顾问 | 121 |
| 黑奴 | 122 |
| 渔夫和金枪鱼 | 122 |
| 狐狸和豹 | 122 |
| 鹰与屎壳郎 | 123 |
| 白发男人和两个情人 | 123 |
| 母山羊与葡萄树 | 124 |
| 病鳩 | 124 |
| 苎麻 | 124 |
| 捕到石头的渔夫 | 125 |
| 木匠、砖匠和皮匠 | 125 |
| 驴子和它的影子 | 126 |
| 狗的好主意 | 126 |
| 翠鸟 | 127 |
| 牧羊人和大海 | 127 |
| 住在法院里的燕子 | 128 |
| 无辜的公鸡 | 128 |
| 鬣狗和狐狸 | 129 |
| 爱吹牛的运动员 | 129 |
| 老狮子 | 130 |
| 挨蜇的养蜂人 | 130 |
| 狐狸偷食 | 131 |
| 天文学家 | 132 |
| 磨坊主和儿子骑驴 | 132 |
| 为神争论的人 | 133 |
| 慌不择路的鹿 | 134 |

| | |
|-----------|-----|
| 海豚、鲸和白杨鱼 | 134 |
| 鹿的双角 | 134 |
| 比其它动物长寿的人 | 135 |
| 狐狸与鳄鱼 | 136 |
| 狐狸和狗 | 137 |
| 胆小的士兵 | 137 |
| 性格古怪的妻子 | 137 |
| 狐狸与狮子 | 138 |
| 狐狸和被囚禁的狮子 | 138 |
| 猴子的谎言 | 139 |
| 农夫的死 | 139 |
| 无法还愿的人 | 140 |
| 杀人犯 | 140 |
| 自作自受的农夫 | 141 |
| 农夫的选择 | 141 |
| 遇难者 | 142 |
| 耕地的狼 | 142 |
| 欺骗神明的人 | 143 |
| 两只青蛙 | 143 |
| 人和造物主 | 144 |
| 人和狐狸 | 144 |
| 女人和酒鬼丈夫 | 145 |
| 巫婆 | 145 |
| 胆小的猎人 | 146 |
| 聪明的演说家 | 146 |
| 第欧根尼和秃子 | 147 |
| 第欧根尼的哲学 | 147 |
| 老鹰报恩 | 148 |
| 橡树和宙斯 | 148 |
| 樵夫和橡树 | 149 |

| | |
|-------------|-----|
| 赫耳墨斯和忒瑞西阿斯 | 149 |
| 说谎的手艺人 | 150 |
| 赫耳墨斯的车子 | 150 |
| 太监和祭司 | 150 |
| 毒蛇的礼物 | 151 |
| 宙斯和善 | 151 |
| 宙斯当判官 | 151 |
| 赫拉克勒斯斗气 | 152 |
| 赫拉克勒斯和财神 | 152 |
| 英雄 | 153 |
| 猴妈妈眼中的猴宝宝 | 153 |
| 哲学家、蚂蚁与赫耳墨斯 | 154 |
| 木匠和赫耳墨斯神像 | 154 |
| 孔雀的心愿 | 155 |
| 神明庇佑的树 | 155 |
| 委屈的蛇 | 156 |
| 蝮蛇与狐狸 | 156 |
| 鹞子和蛇 | 156 |
| 蛇的尾巴 | 157 |
| 蛇、黄鼠狼和老鼠 | 157 |
| 蛇和螃蟹 | 158 |
| 蛇和鹰 | 158 |
| 庸医 | 159 |
| 嘶叫的鹞子 | 159 |
| 捕鸟人和眼镜蛇 | 160 |
| 行人和大鸦 | 160 |
| 捕鸟人、家鸽和野鸽 | 162 |
| 捕鸟人与鹳 | 162 |
| 燕子的劝告 | 163 |
| 老马 | 163 |

| | |
|----------|-----|
| 穴鸟和狐狸 | 163 |
| 战马 | 164 |
| 剪羊毛的人 | 165 |
| 核桃树 | 166 |
| 在河里拉屎的骆驼 | 167 |
| 驴和骡子 | 167 |
| 蔷薇和鸡冠花 | 169 |
| 骆驼、大象和猴子 | 169 |
| 骆驼的舞姿 | 170 |
| 三头公牛和狮子 | 170 |
| 人和骆驼 | 172 |
| 螃蟹与狐狸 | 172 |
| 狐狸的胆量 | 173 |
| 狐狸与荆棘 | 173 |
| 跳蚤与公牛 | 174 |
| 跳蚤与人 | 174 |
| 两只屎壳郎 | 175 |
| 河狸 | 175 |
| 苍蝇 | 176 |
| 蚂蚁 | 176 |
| 蚂蚁和蝉 | 176 |
| 小鸟觅食 | 177 |
| 小偷和公鸡 | 177 |
| 池塘里的青蛙 | 178 |
| 猫的理由 | 178 |
| 孔雀与白鹤 | 179 |
| 狮子、老鼠与狐狸 | 179 |
| 狮子和老鹰 | 180 |
| 百兽之王 | 180 |
| 狮子与野猪 | 180 |

| | |
|------------|-----|
| 疯狮子和小鹿 | 181 |
| 狮子、狐狸和大鹿 | 181 |
| 狮子和青蛙 | 183 |
| 菜农 | 183 |
| 菜农和狗 | 183 |
| 两只狗 | 184 |
| 狼和狗 | 184 |
| 牧羊人和狗 | 185 |
| 猪和狗 | 185 |
| 鬣狗 | 186 |
| 猪和狗关于生产的讨论 | 186 |
| 狗妈妈的请求 | 186 |
| 家狗与狼 | 187 |
| 猎狗与狐狸 | 188 |
| 狗和屠夫 | 188 |
| 猎狗 | 188 |
| 乌鸦和狗 | 189 |
| 田螺 | 189 |
| 狗与海螺 | 190 |
| 兔子和狐狸 | 190 |
| 狗和狐狸 | 190 |
| 未雨绸缪的野猪 | 191 |
| 小猪的担忧 | 191 |
| 狼、狐狸与猿猴 | 191 |
| 狮子与牧羊人 | 192 |
| 驴子与马 | 192 |
| 马与驴子 | 193 |
| 苍蝇和拉车的骡子 | 193 |
| 调皮的驴子 | 194 |
| 验驴 | 194 |

| | |
|----------|-----|
| 家驴与野驴 | 195 |
| 狼和驴子 | 195 |
| 驴与骡子 | 196 |
| 驴子、乌鸦和狼 | 196 |
| 驴子的请求 | 197 |
| 野驴与家驴 | 197 |
| 狂妄自大的狼 | 198 |
| 小鹿、野狼与山羊 | 198 |
| 野驴和狼 | 199 |
| 牧羊人的如意算盘 | 200 |
| 牧羊人和小狼 | 201 |
| 蝮蛇和水蛇 | 201 |
| 牧羊人和狼崽子 | 202 |
| 黄蜂和蛇 | 203 |
| 狼医生 | 204 |
| 狼和马 | 205 |
| 狼狗之战 | 206 |
| 狼、羊群与公羊 | 206 |
| 蚯蚓和蟒蛇 | 207 |
| 会占卜的人 | 208 |
| 小狗和青蛙 | 209 |
| 蜜蜂与牧人 | 211 |
| 僧人 | 211 |
| 朋友和熊 | 212 |
| 年轻人和屠夫 | 213 |
| 浪子过冬 | 214 |
| 吃肉的孩子 | 214 |
| 孩子的命运 | 215 |
| 孩子和画里的狮子 | 215 |
| 人与蝴蝶 | 216 |

| | |
|------------|-----|
| 跳蚤和运动员 | 216 |
| 骡子与强盗 | 217 |
| 骆驼和宙斯 | 217 |
| 士兵与强盗 | 218 |
| 补鞋匠改当医生 | 219 |
| 兄妹 | 219 |
| 弹唱人 | 220 |
| 乌鸦和羊 | 221 |
| 吹牛的燕子 | 221 |
| 鸽子和乌鸦 | 222 |
| 白嘴鸦和乌鸦 | 222 |
| 乌鸦 | 222 |
| 驮盐的驴 | 223 |
| 乌鸦和狐狸 | 224 |
| 乌鸦和赫耳墨斯 | 225 |
| 蚱蜢与猫头鹰 | 225 |
| 蚊子和狮子 | 226 |
| 行人和乌鸦 | 227 |
| 荆棘、蝙蝠和水鸟 | 228 |
| 黄鼠狼和蝙蝠 | 228 |
| 老鼠和黄鼠狼 | 229 |
| 橄榄树与无花果树 | 230 |
| 冬天和春天 | 231 |
| 强盗和桑树 | 231 |
| 迈安德洛斯河边的狐狸 | 232 |
| 百灵鸟葬父 | 233 |
| 野兔和麻雀 | 234 |
| 鹦鹉和猫 | 234 |
| 燕子的命运 | 235 |
| 天鹅 | 235 |

| | |
|------------|-----|
| 狮子和驴 | 236 |
| 天鹅之歌 | 238 |
| 冠雀 | 239 |
| 猿猴国王与谎言和真话 | 239 |
| 吹牛的运动员 | 240 |
| 猴子和骆驼 | 241 |
| 猴妈妈和猴宝宝 | 242 |
| 狼和狗 | 242 |
| 小山羊智斗大灰狼 | 243 |
| 狗和驴子 | 244 |
| 狼和狗 | 244 |
| 牧羊人和狗 | 245 |
| 善恶不分的农夫 | 245 |
| 寒鸦和鸽子 | 247 |
| 逃跑的寒鸦 | 247 |
| 吃饱了的狼 | 248 |
| 牧羊人和羊 | 248 |
| 公牛和野山羊 | 249 |
| 吵吵闹闹的四兄弟 | 249 |
| 公牛、狮子与野猪 | 250 |
| 公牛与老鼠 | 250 |
| 公牛与小牛犊 | 251 |
| 行人和真理 | 251 |
| 旅人还愿 | 252 |
| 生金蛋的鸡 | 252 |
| 幸运女神的担忧 | 253 |
| 宣誓之神 | 253 |
| 普罗米修斯的改造 | 254 |
| 老鹰、猫与野猪 | 255 |
| 乌鸦和蛇 | 256 |

| | |
|----------|-----|
| 战争和残暴 | 256 |
| 大树和芦苇 | 256 |
| 皮革的名字 | 258 |
| 墙壁和钉子 | 258 |
| 贼的谎言 | 258 |
| 神射手与狮子 | 259 |
| 船主的威胁 | 260 |
| 小马驹的恳求 | 260 |
| 龟兔赛跑 | 261 |
| 骑马的人买兔子 | 262 |
| 野猪、马和猎人 | 262 |
| 黄蜂、鹧鸪和农夫 | 263 |
| 乌龟和老鹰 | 263 |
| 浮木 | 265 |
| 航海者 | 265 |
| 跳蚤和竞技者 | 266 |
| 富人和制皮匠 | 267 |
| 哭丧女 | 268 |
| 烧炭人和漂布人 | 268 |
| 驴子青蛙 | 270 |
| 病人和医生 | 270 |